

## BD 75/120 R Classic Bp



Español	3
Français	13
Português	22
Русский	32
한국어	42
ไทย	51
Việt	60
Indonesia	69
日本語	78
简体中文	87
العربية	96



**Register  
your product**  
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)



97639220



(02/23)

## Содержание

Общие указания .....	32
Функционирование .....	32
Использование по назначению .....	32
Защита окружающей среды .....	32
Принадлежности и запасные части .....	32
Комплект поставки .....	32
Указания по технике безопасности .....	32
Описание устройства .....	33
Монтаж .....	34
Ввод в эксплуатацию .....	35
Эксплуатация .....	35
Завершение работы .....	36
Серый чип-ключ .....	37
Транспортировка .....	37
Хранение .....	38
Уход и техническое обслуживание .....	38
Помощь при неисправностях .....	38
Гарантия .....	40
Принадлежности .....	40
Технические характеристики .....	40

## Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Функционирование

Эта поломойно-всасывающая машина предназначена для влажной очистки и полировки ровных полов.

Посредством регулировки количества воды и моющего средства машина может быть настроена на выполнение соответствующей задачи. Дозировка моющего средства регулируется добавлением в бак или с помощью дозирующего устройства (опция «Dose»).

Подача воды на щетки зависит от скорости или поддерживается на постоянном уровне (по выбору). Рабочая ширина и вместимость баков для чистой и грязной воды (см. главу «Технические характеристики») обеспечивают эффективную очистку при продолжительном использовании. Устройство оснащено тяговым двигателем.

### Примечание

В соответствии с выполняемой задачей устройство может быть оснащено разными принадлежностями. Спрашивайте наш каталог или посетите наш сайт в Интернете [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Использование по назначению

Данное устройство подходит для коммерческого и промышленного использования, например в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и сдаваемых в аренду помещениях. Использовать данное устройство исключительно в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации.

- Устройство можно использовать только для очистки влагостойких и стойких к полировке гладких полов.
- Устройство предназначено для очистки внутренних помещений.
- Диапазон рабочих температур составляет от +5 °C до +40 °C.
- Устройство не пригодно для очистки замерзших полов (например, на холодильных складах).
- Устройство может эксплуатироваться при максимальном уровне воды 1 см. Не въезжать на участки, в которых существует риск превышения максимального уровня воды.
- При использовании зарядных устройств или аккумуляторных батарей разрешается применять исключительно допущенные в руководстве по эксплуатации компоненты. Возможность использования иной комбинации должна быть с ответственностью подтверждена поставщиком зарядного устройства и/или аккумуляторной батареи.
- Устройство не предназначено для очистки дорог общего пользования.
- Устройство нельзя использовать на полах, чувствительных к давлению. Учитывать допустимую поверхностную нагрузку на пол.

Поверхностная нагрузка от устройства указана в технических характеристиках.

- Устройство не пригодно для использования во взрывоопасной среде.
- Эксплуатация устройства допускается на поверхностях с максимальным подъемом (см. главу «Технические характеристики»).

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

### Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

## Указания по технике безопасности

Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации и прилагаемой брошюрой с указаниями по технике безопасности при работе с щеточными моющими машинами № 5.956-251.0 и действовать в соответствии с ними.

Эксплуатация устройства допускается на поверхностях с ограниченным подъемом (см. главу «Технические характеристики»).

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Устройство может опрокинуться**

Опасность травмирования  
Эксплуатировать устройство только на поверхностях, которые не превышают допустимый подъем (см. главу «Технические характеристики»).

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность несчастного случая из-за неправильного управления**

Возможно травмирование людей.  
Операторы должны пройти соответствующий инструктаж по пользованию данным устройством.

Устройство разрешено эксплуатировать только тогда, когда капот и все крышки закрыты.

## Предохранительные устройства

### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Отсутствующие или измененные предохранительные устройства!**  
Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.

Не шунтировать, не удалять и не выводить из строя предохранительные устройства.

### Предохранительный выключатель

Для немедленного отключения всех функций: установить предохранительный выключатель в положение «0».

- При выключении предохранительного выключателя устройство резко тормозит.
- Предохранительный выключатель действует непосредственно на все функции устройства

### Переключатель сиденья

Если оператор покидает сиденье во время работы или во время вождения, переключатель сиденья

отключает приводной двигатель после небольшой задержки.

## Символы на устройстве



### ВНИМАНИЕ

**Опасность повреждения**

Вода повредит всасывающую турбину. Не заливать и не брызгать водой в это отверстие.



### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Опасность ожога**

Компоненты, отмеченные этим знаком, нагреваются во время работы.

Не прикасаться к компонентам, отмеченным таким образом. Дать этим компонентам остыть перед началом работы на устройстве.



### ⚠ ОПАСНОСТЬ

**Опасность несчастного случая**

На уклонах существует повышенный риск опрокидывания при высоких

скоростях.

Медленно двигаться на уклонах.

Не разворачиваться на уклонах.

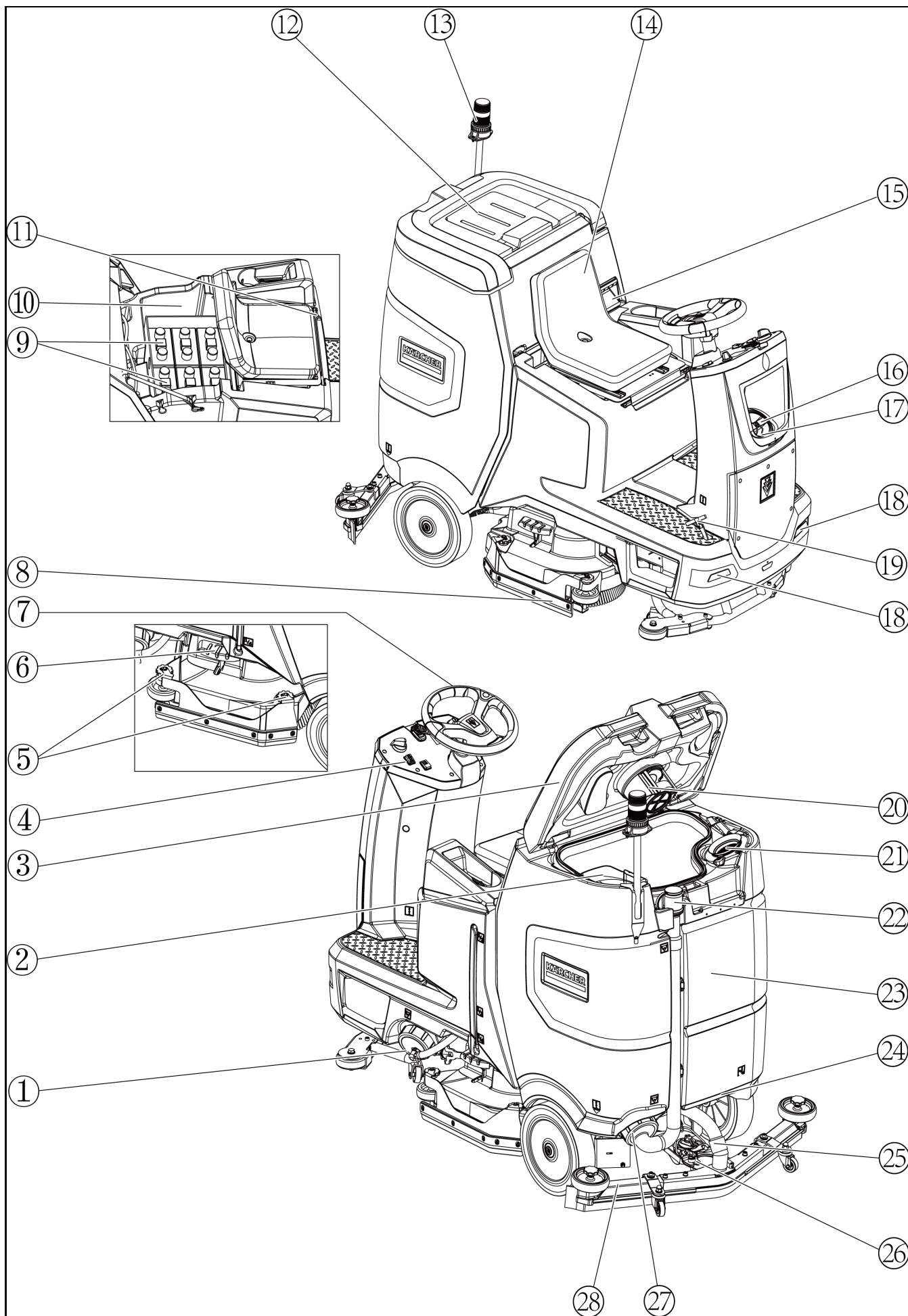
При быстрой езде избежать резких движений руля с большим углом поворота.

## Символы предупредительных указаний

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	Соблюдать указания, содержащиеся в инструкции по эксплуатации аккумулятора и на аккумуляторе, а также в настоящей инструкции по эксплуатации.
	Использовать приспособления для защиты глаз.
	Не допускать детей к аккумулятору и электролиту.
	Опасность взрыва
	Огонь, искры, открытый свет и курение запрещены.
	Опасность получения химических ожогов
	Первая помощь.
	Предупреждение
	Утилизация
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер.





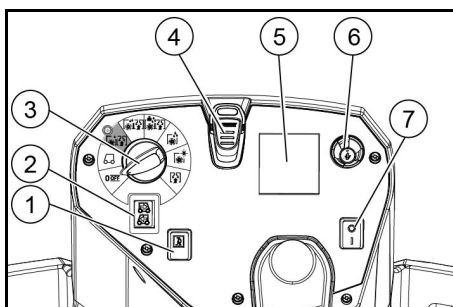
- ① Крышка бака для чистой воды с фильтром для чистой воды
- ② Фильтр для грубой очистки
- ③ Крышка бака для грязной воды
- ④ Панель управления
- ⑤ Регулировочное колесо резиновых лезвий (только чистящая головка D)
- ⑥ Педаль для замены щеток
- ⑦ Рулевое колесо
- ⑧ Резиновое лезвие
- ⑨ \*Аккумулятор
- ⑩ Паспортная табличка
- ⑪ Рычаг регулировки сиденья
- ⑫ Приемная площадка для моющего комплекта Homebase Box
- ⑬ Световой сигнал
- ⑭ Сиденье
- ⑮ Зашелка бака для грязной воды
- ⑯ Заливочная горловина бака для чистой воды
- ⑰ Держатель шланга
- ⑱ Дневные ходовые огни
- ⑲ Педаль газа
- ⑳ Поплавок
- ㉑ Фильтр-уловитель
- ㉒ Сливной шланг бака для грязной воды с дозатором
- ㉓ Бак для грязной воды
- ㉔ \*Держатель для швабры
- ㉕ Всасывающий шланг
- ㉖ Барашковые винты всасывающей планки
- ㉗ Крышка бака для грязной воды
- ㉘ Всасывающая планка
- ㉙ Чистящая головка
- ㉚ Индикатор уровня заполнения бака чистой воды
- ㉛ Бак для чистой воды

\* опционально

### Цветовая маркировка

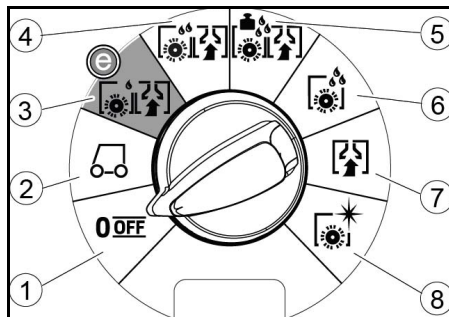
- Элементы управления для процесса очистки имеют желтый цвет.
- Элементы управления для технического и сервисного обслуживания выполнены серым цветом.

### Панель управления



- ① Клаксон
- ② Переключатель направления движения
- ③ Переключатель программ
- ④ Чип-ключ
- ⑤ Дисплей
- ⑥ Кнопка информации
- ⑦ Защитный выключатель

### Переключатель программ



- ① OFF  
Устройство выключено.
- ② Транспортировка  
Поездка на место работы.
- ③ Чис. и всас... эко  
Влажная очистка пола (с уменьшенным количеством воды и уменьшенной скоростью щетки) и сбор грязной воды (с уменьшенной мощностью всасывания).
- ④ Чистка и всасыв.  
Влажная очистка пола и сбор грязной воды.
- ⑤ Чис. и всас... инт.  
Влажная очистка пола (с повышенным давлением щетки) и сбор грязной воды.
- ⑥ Только чистка  
Движение без всасывания  
Влажная очистка пола без всасывания – для длительного воздействия моющего средства.
- ⑦ Только всасывание  
Всасывание воды с загрязнениями.
- ⑧ Полировка  
Полировка пола с высокой скоростью щетки без нанесения воды.

### Символы на устройстве

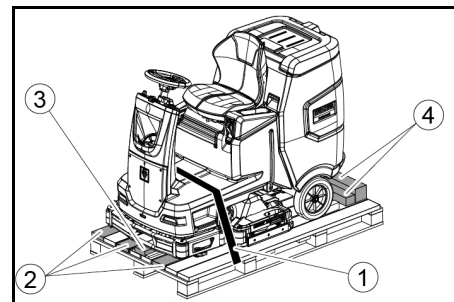
- Сливное отверстие бака для чистой воды
- Сливное отверстие бака для грязной воды
- Уровень заполнения бака для чистой воды (50 %)
- Точка крепления
- \*Держатель для швабры
- Место подключения воды для системы заполнения
- Место подключения воды для системы промывки бака для грязной воды
- Замена щетки

\* опционально

### Монтаж

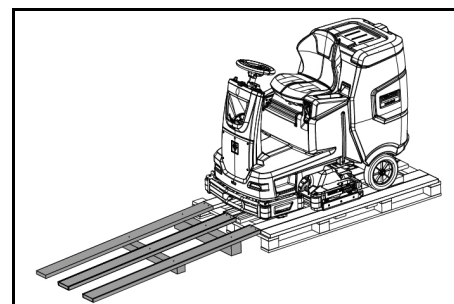
#### Выгрузка

1. Снять упаковочную пленку.
2. Снять крепежную обвязочную ленту.



- ① Крепежная обвязочная лента
- ② Доска
- ③ Колодка
- ④ Деревянный брус

3. Удалить колодку, брусья и доски. Удаляемые компоненты отмечены серым цветом на рисунке.
4. Снятыми досками и брусьями сформировать платформу перед поддоном, закрепить ее винтами.



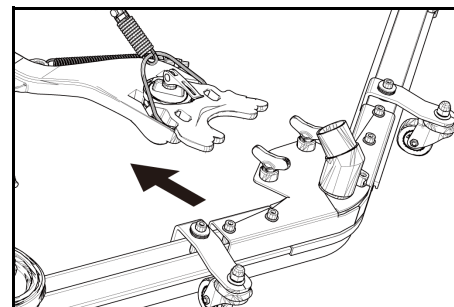
5. Установить аккумуляторы, если устройство поставлялось без аккумуляторов (см. главу «Перед вводом в эксплуатацию/аккумуляторы»).
6. Проехать на машине вперед с поддона (см. главу «Эксплуатация/движение»).

### Монтаж щеток

1. Монтаж щеток описан в главе «Работы по техническому обслуживанию».

### Установка всасывающей планки

1. Вставьте всасывающую планку в подвеску всасывающей планки. Фигурный лист располагается над подвеской.



2. Затяните барашковые гайки.
3. Установите всасывающий шланг.

### Аккумуляторы

#### Установка и подключение аккумуляторов

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Демонтаж и установка аккумуляторов

Неустойчивое положение машины

При извлечении и установке аккумуляторов убедиться в устойчивом положении машины.

#### ВНИМАНИЕ

#### Перепутывание полярности

Разрушение управляющей электроники

При подсоединении аккумулятора следить за правильной полярностью.

#### ВНИМАНИЕ

#### Глубокая разрядка

Опасность повреждения

Перед вводом устройства в эксплуатацию зарядить аккумуляторы.

1. Слить грязную воду.
2. Разблокировать бак для грязной воды и откинуть его вверх.
3. Отсоединить датчик присутствия оператора и снять сиденье.

4. Разместить аккумулятор в устройстве.
5. Подключить разъем аккумулятора на стороне устройства к разъему аккумулятора на стороне аккумулятора.
6. Установить сиденье на место и подключить датчик присутствия оператора.
7. Наклонить бак для грязной воды вперед и закрыть его.

#### Демонтаж аккумулятора

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Демонтаж и установка аккумуляторов

Неустойчивое положение машины

При извлечении и установке аккумуляторов убедиться в устойчивом положении машины.

1. Установить предохранительный выключатель в положение «0».
2. Слить грязную воду.
3. Разблокировать бак для грязной воды и откинуть назад.
4. Извлечь штекер аккумулятора.
5. Отсоединить кабель от отрицательного полюса аккумулятора.
6. Отсоединить остальные кабели от аккумулятора.
7. Извлечь аккумуляторы.
8. Утилизировать отработанные аккумуляторы в соответствии с действующими правилами.

## Ввод в эксплуатацию

### Зарядка аккумулятора

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Использование зарядного устройства не по назначению

Удар электрическим током

Соблюдать сетевое напряжение и номинал предохранителя, указанные на заводской табличке устройства.

Использовать зарядное устройство только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией.

Во время зарядки аккумулятора образуются горючие газы

Опасность взрыва

Заряжать аккумуляторы только в подходящем помещении. Помещение должно иметь объем не ниже минимального в зависимости от типа батареи и обеспечивать надлежащий воздухообмен (см. «Рекомендуемые аккумуляторы»).

#### ВНИМАНИЕ

Скопление опасных газов при зарядке под баком

Опасность взрыва

Перед зарядкой необслуживаемых аккумуляторов поднять бак для грязной воды.

Время зарядки составляет в среднем прибл. 10-15 часов.

Устройство не может использоваться во время зарядки.

#### Примечание

Устройство оснащено защитой от глубокой разрядки, то есть при достижении минимально допустимого уровня заряда двигатель щетки и турбина выключаются.

1. Переместить устройство прямо к зарядному устройству, избегая наклонных поверхностей.

### Внешнее зарядное устройство

#### ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего зарядного устройства

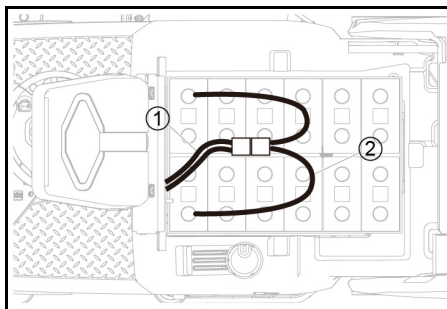
Опасность повреждения

Не соединять зарядное устройство со штекером аккумулятора на стороне устройства.

Использовать только то зарядное устройство, которое соответствует типу установленных аккумуляторов.

Следует ознакомиться с инструкцией по эксплуатации зарядного устройства и особое внимание обратить на указания по технике безопасности.

1. Откинуть сиденье вперед и поместить опору сиденья на опору в опорное положение.
2. Вытащить разъем аккумулятора на стороне устройства.



1. Гнездо аккумулятора, сторона устройства
2. Гнездо аккумулятора, сторона аккумулятора
3. Подключить разъем аккумулятора на стороне аккумулятора к зарядному устройству.
4. Вставить сетевую вилку зарядного устройства в розетку.
5. Выполнить процедуру зарядки в соответствии с инструкцией по эксплуатации зарядного устройства.
6. Подключить разъем аккумулятора на стороне устройства к разъему аккумулятора на стороне аккумулятора.
7. Установить сиденье на место.

### Необслуживаемые аккумуляторы (аккумуляторы с жидким электролитом)

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Доливание воды в разряженный аккумулятор

Опасность химического ожога из-за утечки электролита, повреждение одежды

При работе с электролитом использовать защитные очки, защитную одежду и защитные перчатки.

Соблюдать предписания.

Немедленно смывать попадающие на кожу или одежду брызги электролита большим количеством воды.

#### ВНИМАНИЕ

Использование воды с добавками

Неисправные аккумуляторы, потеря гарантии

Для заливки в аккумуляторы использовать только дистиллированную или деминерализованную воду (EN 50272-T3).

Не применять сторонних добавок, так называемых улучшающих средств, иначе теряется право на гарантию.

1. За час до завершения зарядки добавить дистиллированную воду. При этом соблюдать правильный уровень электролита в соответствии с маркировкой на аккумуляторе. В конце процесса зарядки все аккумуляторные элементы должны «кипеть».
2. Удалить пролитую воду. Для этого действовать, как описано в главе «Уход и техническое обслуживание», раздел «Очистка аккумуляторов».

## Эксплуатация

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Падающие предметы

Опасность травмирования

Не въезжать на устройстве на участки, где существует вероятность того, что обслуживающий персонал может попасть под падающие предметы.

#### ВНИМАНИЕ

Опасная ситуация во время работы

Опасность травмирования

В случае опасности установить предохранительный выключатель в положение «0».

### Перемещение устройства

Для перемещения устройства необходимо разблокировать тормоз.

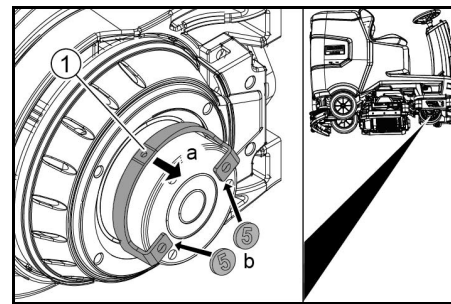
#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность несчастного случая

Когда тормоз разблокирован, функция тормоза постоянно отключена.

Убирать монеты для разблокировки сразу после окончания процесса перемещения.

1. Отвести рычаг разблокировки от колеса и удерживать его.



1. Рычаг разблокировки
2. Вставить монету между корпусом и рычагом на обоих концах рычага.
3. Отпустить рычаг разблокировки.
4. Двигать устройство.
5. Удалить обе монеты сразу после окончания процесса перемещения.

### Регулировка сиденья

#### Регулировка положения

1. Нажать рычаг регулировки сиденья и переместить сиденье в нужное положение.
2. Отпустить рычаг регулировки сиденья и зафиксировать сиденье.

### Включение устройства

1. Занять место на сиденье водителя.
2. Вставить чип-ключ.
3. Установить предохранительный выключатель в положение «1».
4. Повернуть переключатель программ на нужную функцию.
5. Если на дисплее появляется одно из приведенных ниже сообщений, убрать ногу с педали акселератора, установить предохранительный выключатель в положение «0» и выполнить необходимые работы по техническому обслуживанию.

Дисплей	Действие
Техн. обслуж. Всасывающая панель	Очистить всасывающую балку.
Техн. обслуж. Щетка	Проверить степень износа щеток, очистить щетки.
Техн. обслуж. Резиновый скребок	Проверить состояние износа и регулировку всасывающих кромок.
Техн. обслуж. Фильтр для отр. в.	Очистить ворсовый фильтр.
Техн. обслуж. Фильтр для чист. воды	Очистить фильтр чистой воды.

6. Нажать информационную кнопку.
7. Сбросить счетчик для соответствующего обслуживания (см. «Серый чип-ключ/сброс счетчика обслуживания»).

#### Примечание

Если счетчик не сбросить, индикация техобслуживания будет появляться при каждом включении устройства.

### Включение освещения

#### Дневные ходовые огни

Дневные ходовые огни работают, когда устройство включено.

### Проверка стояночного тормоза

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Неисправный стояночный тормоз

Опасность несчастного случая

Перед каждым началом работы проверять стояночный тормоз на ровной поверхности.

1. Включить устройство.
2. Установить переключатель направления движения в положение «вперед».
3. Установить переключатель программ в режим «Транспортировка».
4. Слегка нажать педаль акселератора. Тормоз должен разблокироваться со звуком. Устройство должно начать слегка катиться на ровной поверхности.
5. Отпустить педаль акселератора. Тормоз должен сработать с характерным звуком. Если этого не происходит, отключить устройство и обратиться в службу поддержки.



## Движение

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Отсутствие торможения

Опасность несчастного случая

Перед использованием устройства обязательно проверить работу стояночного тормоза. Ни в коем случае не эксплуатировать устройство, если стояночный тормоз не работает.

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Неосторожное вождение

Опасность опрокидывания

Подъем в направлении движения и поперек направления движения не должен превышать 10%. Не выполнять повороты и развороты на подъемах и уклонах.

Двигаться медленно в поворотах и на мокром полу.

Использовать устройство только на прочных поверхностях.

#### Примечание

Направление движения можно менять во время движения. Это означает, что очень тусклые участки можно отполировать, перемещая назад и вперед несколько раз.

1. Занять положение на сиденье.
2. Вставить чип-ключ.
3. Установить предохранительный выключатель в положение «1».
4. Установить переключатель программ в режим «Транспортировка».
5. С помощью переключателя направления движения на панели управления установить направление движения.
6. Задать скорость движения нажатием педали акселератора.
7. Отпустить педаль акселератора. Устройство останавливается.

Приводной двигатель отключается в случае перегрузки. На дисплее появляется сообщение о неисправности. Если система управления перегревается, соответствующий агрегат отключается.

8. Дать устройству охладиться в течение как минимум 15 минут.
9. Установить переключатель программ в положение «OFF», подождать немного и выбрать нужную программу.

## Заливание чистой воды

### Заливание чистой воды

1. Открыть замок бака для чистой воды.
2. Залить чистую воду (макс. 50 °C) до нижнего края заливного патрубка.  
**Примечание:** шланг для чистой воды может быть закреплен во время наполнения в держателе шланга.
3. Закрыть замок бака для чистой воды.

## Наливание моющего средства

### Указания по моющим средствам

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Непригодные моющие средства

Опасность для здоровья, повреждение устройства

Использовать только рекомендуемые моющие средства. Что касается других моющих средств, эксплуатационник несет повышенный риск относительно эксплуатационной безопасности и опасности возникновения несчастных случаев. Использовать только те моющие средства, которые не содержат хлора, растворителей, соляной и фтористоводородной кислоты. Соблюдать указания по технике безопасности, содержащиеся на моющих средствах.

#### Примечание

Не использовать сильно пенящиеся моющие средства.

#### Рекомендуемые моющие средства

Применение	Моющее средство
Повседневная очистка всех водостойких полов	RM 746 RM 756 RM 780
Повседневная очистка блестящих поверхностей (например, гранита)	RM 755 es
Повседневная, промежуточная и генеральная очистка промышленных полов	RM 69 ASF
Повседневная и генеральная очистка полов из керамической плитки из каменной крошки	RM 753

Применение	Моющее средство
Повседневная очистка плитки в санитарно-гигиенических помещениях	RM 751
Удаление слоя со всех щелочестойких полов (например, ПВХ)	RM 752
Удаление слоя с линолеумных полов	RM 754

### Добавление моющего средства в бак для чистой воды

1. Залить моющее средство в бак для чистой воды.  
**Примечание:** крышку заливного отверстия бака для чистой воды можно использовать для дозирования моющего средства. На ее внутренней стороне нанесена шкала.

## Настройка параметров

1. Установить переключатель программ на нужную программу очистки.
2. Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выбран необходимый параметр.
3. Нажать информационную кнопку. Установленное значение мигает.
4. Вращая информационную кнопку, установить необходимое значение.
5. Подтвердить измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.

### Желтый чип-ключ

Желтый чип-ключ служит для авторизации функций, необходимых для выполнения задачи очистки. Параметры для различных программ очистки предварительно заданы в устройстве. В зависимости от авторизации желтого чип-ключа отдельные параметры могут быть изменены. Тексты на дисплее для настройки параметров в значительной степени говорят сами за себя. Параметр «FACT» (доступен только с чистящей головкой R):

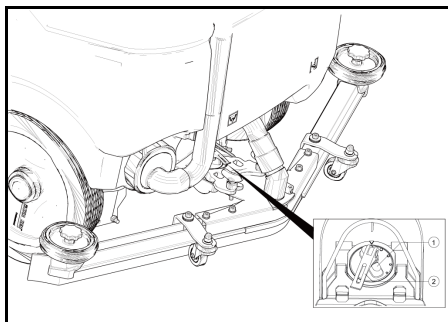
- «Fine Clean»: низкая скорость щетки для удаления серого налета на керамограните.
- «Whisper Clean»: средняя скорость щетки для повседневной очистки с пониженным уровнем шума.
- «Power Clean»: высокая скорость щетки для полировки, кристаллизации и подметания.

## Настройка всасывающей планки

### Регулировка наклона

При неудовлетворительном результате всасывания можно отрегулировать наклон всасывающей планки.

1. Поднять натяжной рычаг.



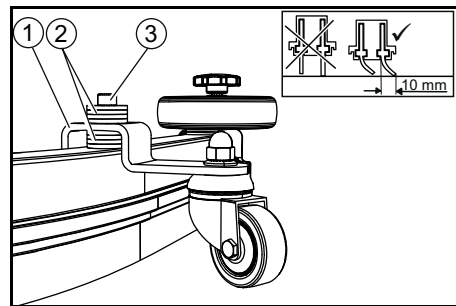
1. Поворотная ручка
2. Натяжной рычаг

2. Отрегулировать поворотную ручку, чтобы наклонить всасывающую планку.
3. Нажать на натяжной рычаг.

### Настройка высоты

Регулировка высоты влияет на изгиб всасывающих кромок при контакте с полом.

1. Немного переместить устройство вперед.
2. Сравнить изгиб всасывающих кромок с рисунком ниже.



1. Дистанционный ролик с держателем
2. Подкладочная шайба
3. Винт
3. Вывинтить винт.
4. Установить такое количество шайб между всасывающей планкой и дистанционным роликом, чтобы образовался правильный изгиб всасывающей кромки.
5. Остальные шайбы уложить поверх дистанционного ролика.
6. Ввинтить и затянуть винт.
7. Повторить процедуру на втором дистанционном ролике.
8. Немного переместить устройство вперед.
9. Перепроверить изгиб всасывающих кромок по всей длине.
10. При необходимости повторить настройку.

## Регулировка чистящих кромок

Чистящие кромки необходимо регулировать только на чистящей головке D.

1. Отрегулировать чистящие кромки, повернув регулировочное колесо так, чтобы кромка касалась земли.
2. Повернуть регулировочное колесо еще на 1 оборот вниз.

## Мыка

1. Занять место на сиденье.
2. Вставить чип-ключ.
3. Установить предохранительный выключатель в положение «1».
4. Установить переключатель направления движения в положение движения вперед.
5. Установить переключатель программ на нужную программу очистки.
6. Задать скорость с помощью педали акселератора.
7. Задать направление движения с помощью рулевого колеса.
8. Проехать по очищаемой поверхности.

## Завершение работы

### Завершение очистки

1. Установить переключатель программ в режим «Движение».
2. Переместить машину на короткое расстояние. Остаточная вода всасывается.
3. Повернуть переключатель программ в положение «OFF».
4. Удалить чип-ключ.
5. При необходимости зарядить аккумулятор.

### Слив грязной воды

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Неправильная утилизация сточных вод

Загрязнение окружающей среды

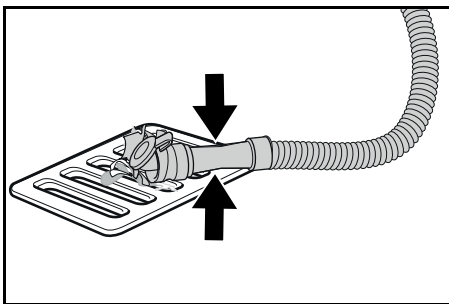
Соблюдать местные правила очистки сточных вод.

#### Примечание

Когда бак для грязной воды заполнен, всасываемый поток прерывается поплавком, чтобы предотвратить переполнение бака. В этом случае необходимо слить грязную воду.

1. Снять сливной шланг для грязной воды с держателя и открыть крышку шланга.





2. Сжать конец шланга и направить его в место утилизации воды.
3. Отрегулировать силу струи грязной воды, сжимая конец шланга.
4. Промыть бак для грязной воды чистой водой.
5. Закрыть крышку сливного шланга.
6. Вставить шланг для грязной воды в держатель на устройстве.

### Опорожнение контейнера для крупных загрязнений

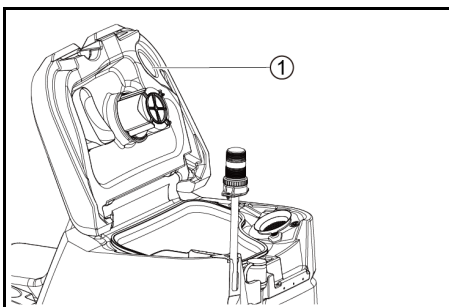
1. Приподнять и извлечь контейнер для крупных загрязнений.
2. Опорожнить контейнер для крупных загрязнений.
3. Установить на место контейнер для крупных загрязнений.

### Слив чистой воды

1. Открыть заглушку бака для чистой воды.
2. Слить чистую воду.
3. Очистить фильтр.
4. Установить на место заглушку бака для чистой воды.

### Выключение установки

1. Установить выключатель, приводимый в действие ключом в положение «ВЫКЛ».
2. Извлечь чип-ключ.
3. Зафиксировать устройство во избежание откатывания.
4. Открыть крышку бака для грязной воды.



① Крышка бака для грязной воды

5. При необходимости зарядить аккумулятор.

### Серый чип-ключ

Серый чип-ключ предоставляет руководящему персоналу расширенные полномочия и возможности настройки.

1. Вставить чип-ключ.
2. Выбрать нужную функцию, поворачивая информационную кнопку.

### Транспортировка

1. Установить переключатель программ в режим «Транспортировка».
2. Нажать информационную кнопку. Следующие функции могут быть выполнены в меню Транспортировка:

- Настройка максимальной скорости
- Отображение счетчика рабочего времени
- Сброс счетчика технического обслуживания
- Индикация версий программного обеспечения
- Регулировка чистящей головки R или D
- Включение / выключение дозирования воды по скорости
- Настройка задержек отключения
- Настройка языка
- Управление ключами
- Включение / выключение монтажных комплектов
- Активация заводских настроек

### Максимальная скорость

Максимальную скорость можно ограничить в меню «Макс. скорость».

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится «Макс. скорость».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку до отображения желаемой максимальной скорости.
4. Нажать информационную кнопку.

### Примечание

Рабочая скорость не может превышать установленную максимальную скорость.

### Сброс показаний счетчика технического обслуживания

Если работы по техническому обслуживанию, отображаемые на дисплее, были выполнены, соответствующий счетчик технического обслуживания должен быть сброшен.

1. Вращать информационную кнопку вплоть до отображения сообщения «Счетч. техн.обсл.».
2. Нажать информационную кнопку. Отображаются показания счетчика.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет выделен счетчик, который нужно сбросить.
4. Нажать информационную кнопку.
5. Вращать информационную кнопку, выбрать «Да».
6. Нажать информационную кнопку. Выполняется сброс счетчика.

### Настройка чистящей головки

1. Вращать информационную кнопку, пока в меню не появится «Щетка».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выделен тип установленной чистящей головки.  
«Roll» = чистящая головка R  
«Disc» = чистящая головка D
4. Нажать информационную кнопку.

### Дозировка воды в зависимости от скорости

Если включена дозировка воды в зависимости от скорости, то орошение щетки изменяется пропорционально скорости. На дозировку воды также влияет настройка соответствующей программы очистки (0...100%).

Настройка	ON [мл/м <sup>2</sup> ]	OFF [л/мин]
0%	0	0
10%	7,5	0,6
20%	15	1,1
30%	22,5	1,7
40%	30	2,3
50%	37,5	2,8
60%	45	3,4
70%	52,5	3,9
80%	60	4,5
90%	67,5	5,1
100%	75	5,7

### Установить зависящую от скорости или постоянную дозировку воды:

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится «Режим доз-ки воды».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку до выделения желаемой функции.
4. Нажать информационную кнопку.

### Задержки отключения

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Время замед. вращ.».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку до выделения желаемого узла.
4. Нажать информационную кнопку.
5. Вращать информационную кнопку до отображения желаемого времени задержки.
6. Нажать информационную кнопку.

### Настройка языка

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Язык».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку до выделения желаемого языка.
4. Нажать информационную кнопку.

### Управление ключами

В пункте меню «КК» выполняется активация полномочий для желтых чип-ключей, а также языка индикации на дисплее.

1. Вставить серый чип-ключ.
2. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «КК».
3. Нажать информационную кнопку.

4. Удалить серый чип-ключ и вставить желтый чип-ключ для персонализации.
5. Выбрать пункт меню, который нужно изменить, вращая информационную кнопку.
6. Нажать информационную кнопку.
7. Выбрать настройку пункта меню, вращая информационную кнопку.
8. Подтвердить настройку, нажав пункт меню.
9. Выбрать следующий пункт меню, который нужно изменить, вращая информационную кнопку.
10. После выполнения всех настроек вызвать меню «Подтвердить», вращая информационную кнопку.
11. Нажать информационную кнопку. Полномочия сохранены.

### Включение / выключение монтажных комплектов

1. Вращать информационную кнопку до отображения на дисплее желаемого монтажного комплекта.
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку до выделения желаемой функции монтажного комплекта.
4. Нажать информационную кнопку.

### Заводская настройка

Заводская настройка всех параметров очистки восстанавливается.

1. Вращать информационную кнопку, пока не появится пункт меню «Заводские настр.».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет выделено «Да».
4. Нажать информационную кнопку.

### Настройка параметров для программ очистки

Все параметры для программ очистки сохраняются до тех пор, пока не будет выбрана другая настройка.

1. Установить переключатель программ на нужную программу очистки.
2. Нажать информационную кнопку. Появится первый параметр для настройки.
3. Нажать информационную кнопку. Установленное значение мигает.
4. Вращая информационную кнопку, установить необходимое значение.
5. Подтвердить измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.
6. Выбрать следующий параметр путем вращения информационной кнопки.
7. После изменения всех желаемых параметров следует вращать информационную кнопку, пока не отобразится «Выход».
8. Нажать информационную кнопку. Меню закрывается.

### Транспортировка

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Езда под уклоном

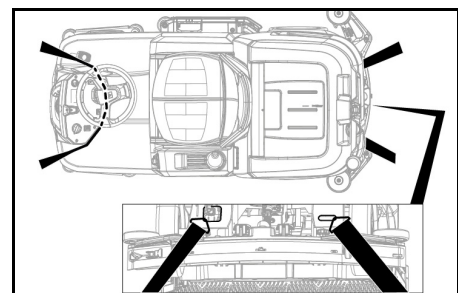
Опасность травмирования  
Эксплуатировать устройство для погрузки и разгрузки только под уклоном до максимального значения (см. главу «Технические характеристики»).  
Двигаться медленно.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений  
Во время транспортировки учитывать вес устройства.

1. При смонтированной чистящей головке D снять дисковые щетки с щеточной головки.
2. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.



## Хранение

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений  
Во время хранения учитывать вес устройства.

### ВНИМАНИЕ

#### Замерзание

Разрушение устройства в результате замерзания воды

Полностью слить воду из устройства.

Хранить устройство в месте, защищенном от мороза.

- Это устройство разрешается хранить только в помещении.
- Следует полностью зарядить аккумуляторные батареи перед длительным сроком хранения.
- Необходимо полностью заряжать аккумуляторные батареи не реже одного раза в месяц во время хранения.

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Непреднамеренный запуск устройства

Опасность травмирования, удар электрическим током

Повернуть переключатель программ в положение «OFF».

Перед выполнением любых работ на устройстве вынимать чип-ключ.

Извлечь штепсельную вилку зарядного устройства.

Отсоединить штекер аккумулятора.

- Слить и утилизировать грязную и чистую воду.

### Периодичность технического обслуживания

#### После каждой эксплуатации

### ВНИМАНИЕ

#### Неправильная очистка

Опасность повреждения.

Не распылять воду на устройство.

Не использовать агрессивные моющие средства. Подробное описание отдельных работ по техническому обслуживанию см. в главе «Работы по техническому обслуживанию».

- Слить грязную воду.
- Промыть бак для грязной воды чистой водой.
- Очистить фильтр для крупной грязи.
- Только для чистящей головки R: вынуть контейнер для крупных загрязнений и опорожнить.
- Очистить устройство снаружи, используя для этого влажную тряпку, смоченную в мягком щелочном растворе.
- Очистить всасывающие кромки, проверить на износ, при необходимости заменить.
- Очистить чистящие кромки, проверить на износ, при необходимости заменить.
- Очистить щетки, проверить на износ, при необходимости заменить.
- Зарядить аккумулятор.
  - Если аккумулятор заряжен менее чем на 50 %, зарядить его полностью и без прерываний.
  - Если аккумулятор заряжен более чем на 50 %, зарядить его только в том случае, если в следующий раз предполагается использование устройства на полный заряд аккумулятора.

### Еженедельно

- При частой эксплуатации заряжать аккумулятор полностью и без прерываний не реже одного раза в неделю.

### Ежемесячно

Подробное описание отдельных работ по техническому обслуживанию см. в главе «Работы по техническому обслуживанию».

- Если устройство временно выведено из эксплуатации: выполнить уравнительную зарядку аккумулятора.
- Проверить полюсные выводы аккумулятора на предмет окисления, при необходимости очистить щеткой. Проследить за прочностью крепления соединительных кабелей.
- Очистить уплотнения между баком для грязной воды и крышкой и проверить на герметичность, при необходимости заменить.
- Опорожнить бак для чистой воды и смыть отложения.
- Очистить фильтр чистой воды.
- Проверить плотность электролита в элементах обслуживаемых аккумуляторов.

- Только для чистящей головки R: очистить щеточный туннель.
- Только для чистящей головки R: очистить распределительную планку для воды на чистящей головке.
- При длительных простоях устройство оставлять с полностью заряженными аккумуляторами. Полностью заряжать аккумулятор не реже одного раза в месяц.

### Ежегодно

- Проводить предписанную проверку с привлечением сервисной службы.

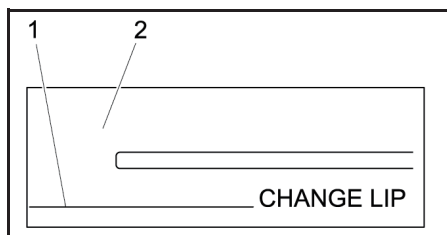
### Проверка техники безопасности / договор о техническом обслуживании

С торговым представителем можно договориться о регулярной проверке техники безопасности или заключить с ним договор на техобслуживание. Обращайтесь к нам за консультацией.

### Работы по техническому обслуживанию

#### Перевертывание или замена всасывающих кромок

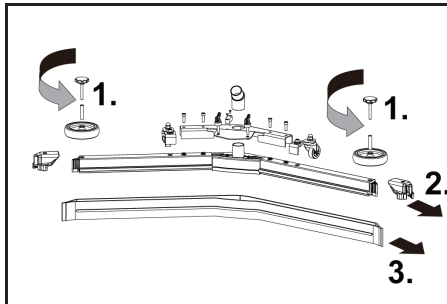
Если всасывающие кромки изношены до отметки износа, их необходимо перевернуть или заменить.



① Отметка износа

② Всасывающая кромка

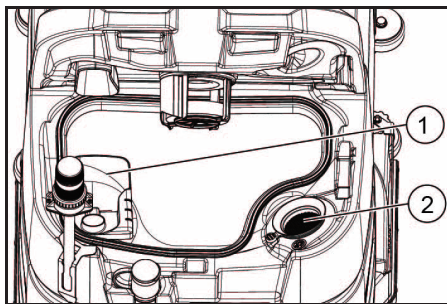
1. Снять всасывающую планку.
2. Открутить грибовидные ручки.



3. Снять пластиковые детали.
4. Снять всасывающие кромки.
5. Вставить перевернутые или новые всасывающие кромки.
6. Надеть пластиковые детали.
7. Вкрутить и затянуть грибовидные ручки.

#### Очистка фильтра для крупной грязи

1. Открыть крышку бака для грязной воды.



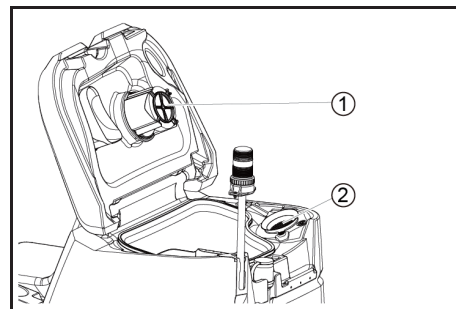
① Фильтр для крупной грязи

② Ворсовый фильтр

2. Снять фильтр для крупной грязи, потянув его вверх.
3. Промыть фильтр для крупной грязи под проточной водой.
4. Вставить фильтр для крупной грязи в бак для грязной воды.

#### Очистка поплавка и фильтра-уловителя

1. Открыть крышку бака для грязной воды.



① Поплавок

② Фильтр-уловитель

2. Промыть поплавок чистой водой.
3. Промыть поплавковый переключатель чистой водой.
4. Снять и очистить фильтр-уловитель.

#### Замена дисковой щетки

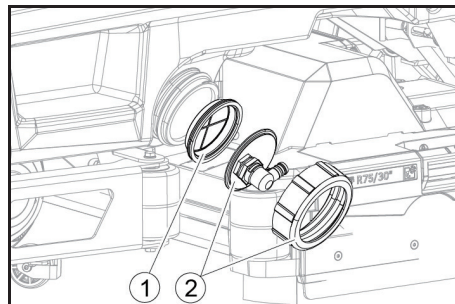
### Примечание

Заменить дисковые щетки, когда длина щетины достигнет 10 мм.

1. Поднять чистящую головку.
2. Нажать педаль замены щетки вниз.
3. Извлечь дисковую щетку сбоку из-под чистящей головки.
4. Удерживая новую дисковую щетку под чистящей головкой, прижать ее вверх и зафиксировать.

#### Очистка фильтра чистой воды

1. Слить чистую воду (см. главу «Слив чистой воды»).
2. Отвинтить замок бака для чистой воды.



① Фильтр чистой воды

② Замок бака для чистой воды

3. Вынуть фильтр чистой воды и промыть чистой водой.
4. Вставить фильтр чистой воды.
5. Установить замок бака для чистой воды.

**Примечание:** убедиться, что патрубков для присоединения шланга в крышке бака для чистой воды после затягивания находится в самой нижней точке.

#### Очистка аккумуляторов

1. Использовать защитные очки, защитную одежду и защитные перчатки.
2. Держать заглушки аккумуляторных батарей закрытыми.
3. Демонтировать аккумуляторы.
4. Чистить пластиковые детали аккумуляторов и аккумуляторный отсек только водой или смоченной в воде чистящей салфеткой без добавок.
5. Высушить поверхности после очистки.
6. Установить аккумуляторы на место.

#### Сброс счетчика технического обслуживания

Если работы по техническому обслуживанию, отображаемые на дисплее, были выполнены, соответствующий счетчик технического обслуживания должен быть сброшен.

### Примечание

Сброс счетчиков технического обслуживания описан в главе «Серый чип-ключ».

## Помощь при неисправностях

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Возможен самопроизвольный запуск устройства

Люди, работающие на устройстве, могут получить травмы.

Перед выполнением любых работ на устройстве вынимать чип-ключ.

Перед выполнением любых работ вынуть сетевой штекер внутреннего зарядного устройства из розетки.

Перед выполнением любых работ отсоединить штекер аккумулятора.

1. Слить грязную воду.
2. Слить оставшуюся чистую воду.

#### Примечание

Если неисправность не может быть устранена с помощью следующих инструкций, обратиться в сервисную службу.

#### Неисправности с индикацией

Если отображаемой ошибки нет в следующем списке, выполнить следующие действия:

1. Повернуть переключатель программ в положение «OFF».
2. Подождать 10 секунд.
3. Установить переключатель программ на предыдущую функцию.
4. Если неисправность возникнет повторно, обратиться в сервисную службу.

Неисправность	Способ устранения
Бак для свеж.в. пуст!	1. Заполнить бак для чистой воды
Заблок. клапан воды	1. Установить переключатель программ в положение «OFF». 2. Подождать 10 секунд. 3. Установить переключатель программ на нужную программу.
Перегруз. осн.щетка!	1. Уменьшить давление прижима щеток.
Заблок. осн. щетка	1. Проверить, не блокирует ли посторонний предмет щетки, при необходимости удалить посторонний предмет. 2. Установить переключатель программ в положение «OFF». 3. Подождать 10 секунд. 4. Установить переключатель программ на нужную программу.
Перегруз. бок. щетка!	1. Уменьшить давление прижима щетки боковой деки.
Прив. двиг. забл.!	1. Проверить колеса на предмет блокировки, удалить посторонние предметы. 2. Установить переключатель программ в положение «OFF». 3. Если приводной двигатель перегрелся, дать ему остыть не менее 15 минут, в ином случае подождать 10 секунд. 4. Установить переключатель программ на нужную программу.
Уров. зар. акк. низ.!	1. Установить переключатель выбора программ в режим Транспортировка. 2. Подвести устройство напрямую к зарядному устройству (или, при внутреннем зарядном устройстве, к розетке). Избегать подъемов. 3. Зарядить аккумулятор.
Аккумулятор разряжен!	1. Установить переключатель выбора программ в режим Транспортировка. 2. Подвести устройство по кратчайшему маршруту к зарядному устройству (или, при внутреннем зарядном устройстве, к розетке). Избегать подъемов. 3. Зарядить аккумулятор.
Закройте пос. пов.	1. Кратковременно снять нагрузку с сиденья водителя, чтобы система управления могла проверить работу контактного выключателя сиденья.
Включение!	1. Установить предохранительный выключатель в положение «1».
Перезап. машину!	1. Установить переключатель программ в положение «OFF». 2. Подождать 10 секунд. 3. Установить переключатель программ на нужную программу.
Отпустите тормоз!	1. Отпустить педаль акселератора.

#### Неисправности без индикации на дисплее

Неисправность	Способ устранения
Устройство не запускается	1. Занять место на сиденье. 2. Перед включением предохранительного выключателя убрать ногу с педали акселератора. 3. Установить предохранительный выключатель в положение «1». 4. Проверить аккумуляторы, при необходимости зарядить. 5. Установить переключатель программ в положение «OFF». 6. Подождать 10 секунд. 7. Установить переключатель программ на нужную программу. 8. Если возможно, двигаться на устройстве только по ровной поверхности. 9. При необходимости проверить стояночный тормоз. Если ошибка снова возникнет, обратиться в сервисную службу.
Устройство больше не движется, на дисплее отображается «Аккумулятор разряжен!»	1. Установить переключатель программ в положение «OFF». 2. Подождать 10 секунд. 3. Установить переключатель программ в режим «Транспортировка». 4. Доехать до зарядной станции. 5. Если устройство по-прежнему не движется, зарядить аккумулятор на месте или разблокировать тормоз (см. «Эксплуатация/перемещение устройства») и переместить устройство к зарядной станции.
Устройство движется неравномерно (рывками) при запуске и остановке.	1. Отменить разблокировку тормоза (см. «Эксплуатация/перемещение устройства»).
Недостаточный объем воды	1. Проверить уровень заполнения чистой водой, при необходимости полностью заполнить бак, чтобы вытеснить воздух. 2. Снять и очистить фильтр для чистой воды. 3. Вставить фильтр и закрыть крышку. 4. Проверить шланги на предмет засорения и при необходимости очистить.
После ручного опорожнения бака отображается неправильный уровень заполнения чистой воды	1. Использовать устройство. Во время работы система шлангов вентилируется, и указатель уровня корректируется самостоятельно.
Полоса указателя уровня мигает, индикация «Бак для свеж.в. пуст!»	1. Пополнить уровень в баке для чистой воды.
Слишком низкая мощность всасывания	1. Очистить уплотнения между баком для грязной воды и крышкой и проверить на герметичность, при необходимости заменить. 2. Проверить ворсовый фильтр на предмет загрязнения, при необходимости очистить. 3. Очистить всасывающие кромки на всасывающей планке, при необходимости перевернуть или заменить. 4. Закрыть крышку сливного шланга для грязной воды. 5. Закрыть крышку системы промывки бака для грязной воды. 6. Проверить всасывающий шланг на предмет засорения, при необходимости очистить. 7. Проверить всасывающий шланг на герметичность, при необходимости заменить. 8. Проверить настройку всасывающей планки.
Результат очистки неудовлетворительный	1. Установить соответствующую программу очистки для задачи очистки. 2. Использовать подходящие щетки для очистки. 3. Использовать подходящее чистящее средство для очистки. 4. Снизить скорость. 5. Настроить давление прижима. 6. Отрегулировать чистящие кромки. 7. Проверить щетку на износ, при необходимости заменить. 8. Проверить выход воды.

Неисправность	Способ устранения
Щетки не вращаются	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Уменьшить давление прижима.</li> <li>2. Проверить, не блокирует ли посторонний предмет щетки, при необходимости удалить посторонний предмет.</li> <li>3. Если двигатель перегружен, дать ему остыть.</li> <li>4. Установить переключатель программ в положение «OFF».</li> <li>5. Подождать 10 секунд.</li> <li>6. Установить переключатель программ на нужную программу.</li> <li>7. Проверить, подключен ли штекер устройства на чистящей головке.</li> </ol>
Устройство не тормозит	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отменить отпускание тормоза (см. «Эксплуатация/перемещение устройства»).</li> </ol>
Сливной шланг для грязной воды забит	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Открыть крышку дозирующего устройства на сливном шланге.</li> <li>2. Снять всасывающий шланг со всасывающей балки и закрыть его рукой.</li> <li>3. Установить переключатель программ в режим «Всасывание».</li> </ol> <p>Засор всасывается из сливного шланга в бак для грязной воды.</p>

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.  
(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска  
0 столетие выпуска  
1 десятилетие выпуска  
9 вторая цифра месяца выпуска  
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

## Принадлежности

### Чистящая головка с аксессуарами для дисковых щеток

А. Упаковочная единица; В. Количество, необходимое для устройства

Описание	D 75 № детали	Описание
Дисковая щетка, красная (средняя, стандартная)	9.753-239.0	Для очистки слабозагрязненных или деликатных полов.
Дисковая щетка, красная (средняя, стандартная)	4.905-018.0	Для очистки слабозагрязненных или деликатных полов.
Дисковая щетка, натуральный цвет (мягкая)	4.905-020.0	Для полировки полов.
Дисковая щетка, белая	4.905-019.0	Для полировки и поддерживающей уборки деликатных полов.
Дисковая щетка, черная (жесткая)	4.905-021.0	Для очистки сильнозагрязненных или полов.
Мягкий размывочный круг, зеленый	6.371-236.0	Для обновления известковых покрытий и полов, покрытых эпоксидной смолой.
Жесткий пад, белый	6.371-252.0	
Пад средней жесткости, желтый	6.371-253.0	
Приводной диск для падов	4.762-447.0	Для удерживания падов.
Скребок, 1000 мм, V-образный	9.753-441.0	
Комплект водосборных полос, ПУ (маслостойкие), прозрачные	9.753-249.0	

## Технические характеристики

### BD 75/120 R Classic Bp

Общие		
Скорость вождения / очистки	km/h	6
Транспортная скорость	km/h	6
Скорость движения назад	km/h	4
Теоретическая производительность по площади	m <sup>2</sup> /h	4500
Теоретическая зона покрытия боковой декой	m <sup>2</sup> /h	-
Практическая зона покрытия	m <sup>2</sup> /h	3150
Объем бака для чистой воды	l	125
Объем бака для грязной воды	l	120
Дозировка воды	l/min	0-5
Нагрузка на поверхность (с водителем и полным баком для чистой воды)		
Поверхностное давление	N/mm <sup>2</sup>	0,64
Поверхностная нагрузка (вес/стоянка)	kg/m <sup>2</sup>	563
Размеры		
Длина	mm	1660
Ширина	mm	1035
Широкие всасывающие планки	mm	1000
Высота	mm	1480
Рабочая ширина	mm	750
Размеры упаковки дхшхв	mm	1715x1140x1625
Радиус разворота	mm	1750
Размеры аккумуляторного отсека дхшхв	mm	620x420x370
Комплект шин		
Переднее колесо, ширина	mm	90
Переднее колесо, диаметр	mm	250
Заднее колесо, ширина	mm	75
Заднее колесо, диаметр	mm	290
Вес		



<b>BD 75/120 R Classic Bp</b>		
Допустимый общий вес	kg	693
Собственная масса (транспортировочный вес)	kg	502
Типичный рабочий вес	kg	540
Усилие прижима щетки, макс.	N (kg)	736 (75)
Давление прижима щетки, макс.	N/m <sup>2</sup> (г/см <sup>2</sup> )	41 (40)
<b>Рабочие характеристики устройства</b>		
Номинальное напряжение	V	24
Емкость аккумулятора	Ah (5 h)	300
Средняя потребляемая мощность	W	2350
Номинальная мощность	W	2500
Мощность тягового двигателя	W	600
Мощность всасывающей турбины	W	600
Мощность привода щеток	W	2 x 600
Степень защиты		IPX3
<b>Всасывание</b>		
Мощность всасывания, объем воздуха	l/s	~25
Разрежение (макс.)	kPa (mbar)	~17 (~170)
Разрежение (в рабочем режиме)	kPa (mbar)	~5 (~50)
<b>Моющие щетки</b>		
Диаметр щетки	mm	410
Частота вращения щетки	1/min	180
<b>Условия окружающей среды</b>		
Допустимый диапазон температур	°C	5...40
Температура воды макс.	°C	50
Относительная влажность воздуха	%	20...90
<b>Подъем</b>		
Уклон рабочей зоны макс.	%	10
Подъем на коротких участках (макс. 10 м) при транспортировке, погрузке	%	22
<b>Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-72</b>		
Вибрация на руке/кисти	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Вибрация сиденья	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Погрешность K	dB(A)	0,2
Уровень звукового давления L <sub>рД</sub> в режиме Eсо	dB(A)	59,2
Уровень звукового давления L <sub>рД</sub> в нормальном режиме	dB(A)	63,6
Погрешность K <sub>рД</sub>	dB(A)	1,6
Уровень звуковой мощности L <sub>вД</sub> + погрешность K <sub>вД</sub> в режиме Eсо	dB(A)	74,1
Уровень звуковой мощности L <sub>вД</sub> + погрешность K <sub>вД</sub> в нормальном режиме	dB(A)	78,7
Сохраняется право на внесение технических изменений.		